



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part I/Partie I

2012-08-30

Vol. 14, No. 8 / Vol. 14, n° 8

### NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

### AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

### APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As a custom adoption commissioner under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:  
Commissaire à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :**

ARRAGUTAINAQ, Caroline	Sanikiluaq	A-223-2012	3 years/3 ans	2012-09-01
------------------------	------------	------------	---------------	------------

**As Child Protection Workers for Nunavut under the *Child and Family Services Act*:  
Préposées à la protection de l'enfance pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :**

BATSON-ZWENNES, Shanna	Kugaaruk	A-221-2012	from /de 2012-08-01 to/à 2013-02-01	2012-08-01
HUNTER, Linda	Gjoa Haven	A-222-2012	from /de 2012-08-01 to/à 2013-02-01	2012-08-01

**As the Emergency Management Officer under the *Emergency Measures Act*:  
Responsable de la gestion des urgences en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgence* :**

GREEN, Roy	Iqaluit	A-228-2012		2012-06-29
------------	---------	------------	--	------------

**As President of the Board of Inquiry under the *Medical Profession Act*:  
Président du comité d'enquête en vertu de la *Loi sur les médecins* :**

ATKINSON, Dr. Martin H.	Calgary, Alberta	A-224-2012	2 years/2 ans	2012-08-23
-------------------------	------------------	------------	---------------	------------

**As members of the Midwifery Registration Committee under the *Midwifery Profession Act*:  
Membres du comité d'inscription des sages-femmes en vertu de la *Loi sur la profession de sage-femme* :**

GAFVELS, Kerstin	Edmonton, ALTA	A-225-2012	3 years/3 ans	2012-08-05
O'BRIEN, Beverley	Edmonton, ALTA	A-226-2012	1 year/1 an	2009-08-04

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Social Welfare Officer for all of Nunavut under the *Social Assistance Act*:  
 Agente du bien-être pour tout le Nunavut en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

AKPALEAPIK, Kelly Auqayaq	Iqaluit	A-218-2012		2012-07-20
---------------------------	---------	------------	--	------------

---



---

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

---



---

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**EMERGENCY MEASURES ACT—Emergency Management Officer  
 LOI SUR LES MESURES D'URGENCE— responsable de la gestion des urgences**

LAUSMAN, Kathleen	A-227-2012	2012-06-29	A-349-2009
-------------------	------------	------------	------------

**SOCIAL ASSISTANCE ACT—Social Welfare Officers  
 LOI SUR LES SERVICES SOCIAUX—agentes du bien-être social**

KAUNAK, Mollie Qusaqut	A-219-2012	2012-07-20	A-221-2008
OLSEN-HAKONGAK, Nuka	A-220-2012	2012-07-26	A-342-2011

---



---

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

---



---

**BUSINESS CORPORATIONS ACT  
 LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):  
 AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
<b>MANNAPSO LTD</b>	C 5342	Box 1227 House 490 Iqaluit, NU X0A 0H0	2012-07-20
<b>NTAP CONSTRUCTION LTD</b>	C 5343	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	2012-08-07
<b>APEX CONVENIENCE INC.</b>	C 5344	Box 1352 Building 3039 Iqaluit, NU X0A 0H0	2012-08-13

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):  
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
<b>CYR DRILLING INTERNATIONAL LTD</b>	ET 9945	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2012-07-19
<b>6473025 MANITOBA LTD</b>	ET 9946	Box 11032 #1, 4012 Anuri Street Iqaluit, NU X0A 1H0	Manitoba	2012-07-19
<b>SCUBA INTERNATIONAL INC.</b>	ET 9947	Box 97 Navigator Inn 1036 Ring Road Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2012-07-20
<b>AGF INVESTMENTS INC./ PLACEMENTS AGF INC.</b>	ET 9948	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2012-07-23
<b>CIT CANADA EQUIPMENT RECEIVABLES ULC</b>	ET 9949	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2012-07-23
<b>CANTREX NATIONWIDE GROUP INC./ GROUPE CANTREX NATIONWIDE INC.</b>	ET 9950	Box 11032 #1, 4012 Anuri Street Iqaluit, NU X0A 1H0	Quebec/ Québec	2012-07-26
<b>ATCO SUSTAINABLE COMMUNITIES INC.</b>	ET 9951	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2012-07-27
<b>PARLAY WOODWORKS LTD</b>	ET 9952	Box 11441 Building 1016 Iqaluit, NU X0A 1H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2012-08-01
<b>J.P. ENTERPRISES INC.</b>	ET 9953	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Saskatchewan	2012-08-02
<b>WINNIPEG AIRPORTS AUTHORITY INC.</b>	ET 9954	Box 11032 #1, 4012 Anuri Street Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2012-08-02
<b>GREAT AMERICAN INSURANCE AGENCY, INC.</b>	ET 9955	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ohio USA/É.-U.	2012-08-03
<b>ANDOVER INSURANCE AGENCY INC.</b>	ET 9956	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2012-08-03

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
<b>THE DRIVING FORCE INC.</b>	ET 9957	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2012-08-03
<b>BHP BILLITON CANADA INC.</b>	ET 9958	Box 11032 #1, 4012 Anuri Street Iqaluit, NU X0A 1H0	Canada	2012-08-10
<b>SYSCO CANADA, INC.</b>	ET 9959	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2012-08-16
<b>FUGRO CANADA CORP.</b>	ET 9960	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2012-08-16
<b>NATIONAL CREDIT RECOVERY INC.</b>	ET 9961	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2012-08-17
<b>VIDACARE CORPORATION</b>	ET 9962	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Delaware USA/É.-U.	2012-08-17
<b>EXP ENERGY SERVICES LTD/LES SERVICES EXP ÉNERGIE LTÉE</b>	ET 9963	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2012-08-17

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES  
[paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
<b>CSI GLOBAL EDUCATION INC.</b>	ET 9581	<b>MOODY'S ANALYTICS GLOBAL EDUCATION (CANADA), INC.</b>	2012-07-24

---

---

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

---

---

**NOTICE**

**SAFETY ACT**

**NOTICE OF CODES OF PRACTICE**

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

- (a) the code of practice is titled *Traffic Control Person Code of Practice*;
- (b) the code of practice relates to sections 465 to 483 of the *General Safety Act Regulations*, established by R-016-92;
- (c) the effective date of the code is August 31, 2012; and
- (d) copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: <http://www.wscc.nt.ca>

**AVIS**

**LOI SUR LA SÉCURITÉ**

**AVIS DE CODES DE PRATIQUE**

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et émis par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

Conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, l'agent de sécurité en chef avise que :

- a) le code de pratique s'intitule *Traffic Control Person Code of Practice*;
- b) le code de pratique s'applique aux articles 465 à 483 du *Règlement général sur la sécurité*, pris par le règlement n° R-016-92;
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 31 août 2012;
- d) il est possible d'obtenir des exemplaires du code en ligne auprès de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs, à l'adresse suivante : <http://www.wscc.nt.ca>

---

PRINTED BY  
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT  
©2012  
IMPRIMÉ PAR  
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT

---